

SA VALGAMAA ÄRIINFOKESKUS
68203 Valga
Kesk 11
Reg. Nr. 90001227

post 1596
TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

15-05-2002

1304 21675
Hüüning

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus
01.01.2001

Majandusaasta lõpp
31.12.2001

Põhitegevusala: ettevõtlusalane nõustamine ja koolituse korraldamine Valga maakonnas

Georg Trašanov
051 77 627
Nõukogu esimees

Marve Morgen
050 28 298
Audiitor

Esitamise kuupäev

Kontaktisik
Krista Kink
076 43 565

Lisatud audiitori järeldusotsus

A. Kattai
A. Kattai
Juhataja

15-05-2002

1. Majandusaasta aruande eessõna

.....

SA Valgamaa Äriinfokeskus on koostanud 2001.a. majandusaasta aruande.

Kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb juhataja deklaratsioonist, tegevusaruandest ja raamatupidamise aastaaruandest .



A. Kattai
Juhataja

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

15-05-2002

Juhataja deklaratsioon

Sihtasutus Valgamaa Äriinfokeskus majandusaasta aruande koostamisel on lähtunud äriseadustiku ja raamatupidamise seaduse nõuetest ning järgitud hea raamatupidamistava nõudeid.

Aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt sihtasutuse vara, kohustusi, omakapitali ja majandustegevuse tulemusi.

Aastaaruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamise alused on kooskõlas hea raamatupidamistava nõuetega.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmneseid bilansi kuupäeva 31.12.2001 ja aruande koostamispäeva 01.04.2002 vahemikul.

Juhataja hinnangul on SA Valgamaa Äriinfokeskus jätkuvalt tegutsev.

Anneli Kattai
Juhataja


A. Kattai
Juhataja

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

15-05-2002

SA Valgamaa Äriinfokeskuse 2001a. tegevusaruanne

2001.a. oli sihtasutusele Valgamaa Äriinfokeskus neljas aasta oma põhikirjaliste eesmärkide: ettevõtlusalane nõustamine ja koolituse korraldamine Valgamaal, elluviimisel.

2001.a. juhtis sihtasutuse nõukogu tööd nõukogu esimees Veiko Ardel. Sihtasutuse nõukogu oli 7-liikmeline: esimees Veiko Ardel (ettevõtja), aseesimees Georg Trašanov (Valga Maavalitsus), liikmed Toivo Põldma (Helme Vallavalitsus), Riho Raave (Otepää vallavalitsus), Sirje Lemmik (Ühispank), Marika Post (Valga Maavalitsus), Tõnu Tamm (ettevõtja).

Juhatuse liikmed: Anneli Kattai ja Krista Kink

Sihtasutuses töötas kaks ettevõtluskonsultanti pooleteise kohaga ning palgafondiga kokku 111360 krooni.

2001.a. pidas sihtasutuse nõukogu 4 korralist koosolekut. Sihtasutuse nõukogu kinnitas 2001.a. ettevõtluse arengule suunatud projektid ja 2000.a. majandusaasta aruande.

2001.a. sõlmiti leping Eesti Regionaalarengu Sihtasutusega sihtgrupi ettevõtetele ettevõtlusalaste teenuste kättesaadavuse kindlustamiseks Valga Maakonnas.

Sihtasutus Valgamaa Äriinfokeskus teenindas 2001.a. kokku 272 klienti, sealhulgas 164 alustavat ettevõtjat.

Nõustamis-ja koolitustoetust vahendati 17 ettevõttele, messitoetust 9 ettevõttele.

Ettevõtlusseminaride, teabepäevadel ja koolitustel osales 364 inimest.

Avati CBC Phare „Aitüma“ Projekti käigus Käsitööinkubaator.

Koordineeritakse PHARE CBC „Aitüma“ Projekti raames väikeettevõtjate võrgustiku tööd.

Osaletakse Valgamaa Arengunõukogu, Kagu-Eesti Partnerluskogu, Läti-Eesti Instituudi, Valgamaa Tööhõivenõukogu, Valgamaa Äriklubi, Eesti Ettevõtluskonsultantide Liidu töös.

A. Kattai
A. Kattai
Juhataja

**SA Valgamaa Äriinfokeskuse
raamatupidamisbilanss (kr.)**

seisuga 31.12.2001.a.

Alkirjastatud identifitseerimise eesmärgil
Auditor MARVE MORGEN *marve*

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

15-05-2002

	2001	2000
Majandusaasta lõpul	Majandusaasta lõpul	
1. AKTIVA (varad)		
<u>Käibevara</u>		
Kassa ja panagakonto	19643	4574
Nõuded ostjate vastu	61672	66261
Ostjatelt laekumata arved	32250	66261
Nõuded klientidele	29422	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud	539	10416
<u>Käibevara kokku</u>	<u>81854</u>	<u>81251</u>
 <u>Põhivara</u>	 <u>10534</u>	 <u>17557</u>
Materiaalne põhivara	30270	30270
Amortisatsioon	-19736	-12713
Aktiva (vara) kokku	92388	98808
 2. PASSIVA (kohustused ja omakapital)		
<u>Lühiajalised kohustused</u>		
Võlad hankijatele	2900	38716
Maksuvõlad (lisa)	10195	16380
<u>Lühiajalised kohustused kokku</u>	<u>13095</u>	<u>55096</u>
Phare CBC sihtfinantseering	33000	
<u>Kohustused kokku</u>		
<u>Omakapital sihtasutuses</u>		
Asutamiskapital sihtasutuses (lisa)	1000	1000
Aruandeaasta kasum	2581	13663
Eelmiste perioodide kasum	42712	29049
<u>Omakapital kokku</u>	<u>46293</u>	<u>43712</u>
Passiva (kohustused ja omakapital) kokku	92388	98808

A. Kattai
A. Kattai
Juhataja

SA Valgamaa Äriinfo keskuse
kasumiaruanne (skeem1)
(kr.)

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

15-05-2002

	2001	2000
1. Äritulud		
Realiseerimise netokäive (lisa 4)	571813	720302
Äritulud kokku	571813	720302
Ärikulud		
2. Kaup, toore, materjal, teenused	270377	354152
3. Mitmesugused tegevuskulud	51891	71475
4. Tööjõu kulud	240097	269408
a) palgakulu	180524	202562
b) sotsiaalmaks	59573	66846
5. Kulum	7023	11704
Ärikulud kokku	569388	706739
Ärikasum	2425	13563
6. Finanantstulud		100
a) intressitulud	156	100
Kasum majandustegevusest	2581	13663

A. Kattai

A. Kattai
Juhataja

SA Valgamaa Äriinfokeskuse
Põhivara (kr)

	Soetus maksumus	Akumuleeritud kulum	Jääkmaksumus
Materiaalne põhivara	30270	19736	10534

Aikijastatud identitiseerimise eesmärgel
Auditor MARVE MORGEN

[Handwritten signature]

Lisa 1

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

15-05-2002

.....

[Handwritten signature]

A. Kattai
Juhataja

**SA Valgamaa Äriinfokeskuse
Rahavoo aruanne (kr.)**

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

15-05-2002

1. RAHAVOOG OPERATSIOONIDEST

ärikasum (+)
põhivara kulum (+)
deebitoride muutus (-)
kreeditoride muutus (-)
eraldise muutus (+)

2001	2000
2581	13663
7023	11704
4589	40548
-42001	-86767
9877	-9496
-17931	-30348

I PUHAS RAHAVOOG OPERATSIOONIDEST

II TULU INVESTEERINGUTELT JA FINANTSTEENUSTEST

Saadud intressid (+)
Makstud intressid (-)
Saadud dividendid (+)
Makstud dividendid (-)

2.1 Puhas rahavoog investeringutelt ja finantsteenustest

Makstud tulumaks (-)

**Puhas rahavoog enne investeerimis ja finantseerimistegevust
INVESTEERIMISTEGEVUS**

-17931 -30348

Pikaajaliste finantsinvesteeringute osa/müük (-)

Materiaalse põhivara ost/müük (-)

Immateriaalse põhivara ost/müük (-)

Allüksuse müük ja muu erakorraline tulu (+)

2.2 Puhas rahavoog investeerimistegevusest

PUHAS RAHAVOOG ENNE FINANTSEERIMISTEGEVUST (I+II)

-17931

III FINANTSEERIMISTEGEVUS

Omakapitali muutus (1)(+)

Aazio muutus (2)(+)

Annetatud kapitali muutus (3)(+)

33000

Reservide muutus (4)(+)

Säilitatud tulu muutus (5)(+)

Ümberhindluse reservi muutus (6)(+)

Lühiajaliste finantskohustuste muutus (7)(+)

Pikaajaliste finantskohustuste muutus (8)(+)

PUHAS RAHAVOOG FINANTSEERIMISEST

33000

III RAHA, PANGA JA EKVIVALENTIDE MUUTUS (I+II+III)

15069 -30348

kontrollrida

Investeeringute finantseerimine (II)

Ettevõtte poolt (I)

Laenu andjate poolt (III 7/8)

Asutajate poolt (III 1/2/2/4/5/6/7)

Raha, panga ja ekvivalentide muutus (IV)

15069 -30348

A. Kattai

A. Kattai
Juhataja

**SA Valgamaa Äriinfokeskuse
Maksuvõlad seisuga 31.12.2001.a.**

	2001	2000
Sotsiaalmaks	5985	9395
Üksikisiku tulumaks	4210	6985
Kokku	10195	16380

Alkujastatud identitiseerimise eesmärgi
Auditor MARVE MORGEN

marve Lisa 3

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

15-05-2002

.....

A. Kattai

A. Kattai
Juhataja

marve

Lisa 4

SA Valgamaa Äriinfokeskuse
Neto realiseerimiskäive tegevusalade lõikes (kr.)

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

	2001	2000 15-05-2002
Käive tegevusalade lõikes		
1. Baasfinantseerimine (EAS)	200000	199680
2. EAS poolt finantseeritud kokku	62310	136096
2.1. Ettevõtluse arenguprojektid	50929	
2.1.1. Valga-Valka Ettevõtluspäev	30000	
2.2. Valga Maakonna ettevõtete TOP 10	9389	
2.3. Valga Maakonna ettevõtete investeerimiskataloog	11540	
2.2. Tugisüsteemi areng ja koolitus	11381	
3. Phare CBC "Aitüma" projekt	56123	4453
4. Phare CBC "Aitüma" mikrokrediidi sihtfinantseering	33000	
5. Valga Maavalitsuse nõuandetegevuse ja infolevi projekt	10000	12800
6. Projektidest osalejate omapanus	114529	165587
7. Osutatud teenused	95851	201686
7.1. Keskkonnateenistuse infotehnoloogialeping	65004	
7.2. Muud äritulud	30847	
KOKKU	571813	720302

A. Kattai

A. Kattai
Juhataja



Lisa 5

SA Valgamaa Äriinfokeskuse

Bilansivälised varad

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

15 -05- 2002

Eesti Regionaalarengu Sihtasutuse otsuse alusel on antud sihtasutusele Valgamaa Äriinfokeskus tasuta kasutamiseks alljärgnevad seadmed:

1. Telefon Siemens 835 koos automaatvastajaga	Alus Tasuta varakasutuse leping nr. 3. 04.02.1998.a. Baasfinantseerimislepingu nr. 9 lisa.
2. Koopiamasin Canon NP-6216	Sama
3. Arvuti Astro Optima 166 koos modemiga	Sama
4. Printer Minolta Laser Page Pro 6L	Sama
5. Arvuti Astro Data Optima PII 350 koos lisadega	Tasuta varakasutuse leping nr. 3 08.02.1999.a. Baasfinantseerimislepingu nr. 2 lisa
6. Printer HP Laser Jet 1100	Sama
7. Skanner Epson Perfektion Photo 12000	Sama
8. Arvuti ML Essentia Cel 46671343	Sama
9. Monitor Nec FE 700	Sama
10. Arvuti koos modemi ja printeriga	Phare CBC finantseering „Aitüma“ projektile



A. Kattai
Juhataja

2001.a. Majandusaasta aruande kinnitamine

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

15-05-2002

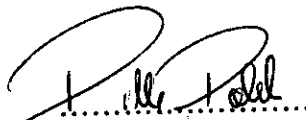
2001.a. majandusaasta aruande kinnitas SA Valgamaa Äriinfo keskuse nõukogu
"01" mai 2002.a.



Georg Trašanov

Nõukogu esimees

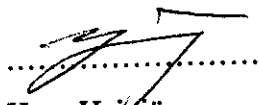
"01" mai 2002.a.



Pille Pokk

Nõukogu aseesimees

"01" mai 2002.a.



Hans Heinjärv

Nõukogu liige

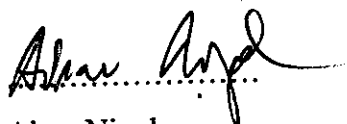
"02" mai 2002.a.



Kalev Härk

Nõukogu liige

"02" mai 2002.a.



Aivar Nigol

Nõukogu liige

"01" mai 2002.a.



Toivo Põldma

Nõukogu liige

"02" mai 2002.a.



Eduard Rebane

Nõukogu liige

"02" mai 2002.a.



Anneli Kattai

Juhataja

"01" mai 2002.a.



A. Kattai
Juhataja

15-05-2002

SA Valgamaa Äriinfokeskus

VALGA

KESK 11

AUDIITORI JÄRELDUS - OTSUS

Olen kontrollinud SA VALGAMAA ÄRIINFOKESKUS 31.12.2001.a. lõppenud majandusaasta kohta koostatud aastaaruannet.

Aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang aastaaruande kohta.

Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega aastaaruandes ei sisaldu olulisi vigu.

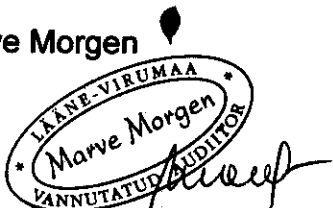
Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad aastaaruandes esitatud näitajad.

Audit hõlmas ka aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute analüüsi ning seisukohavõttu aastaaruande esitluslaadi suhtes tervikuna.

Arvan, et audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud aastaaruanne, mis näitab 2001 aasta finantstulemuseks 2 581 krooni kasumit ja bilansimahtu 92 388 krooni, kajastab õigesti ja õiglaselt majandusaasta finantsseisundit seisuga 31.12.2001 ja siis lõppenud majandusaasta tulemust.

Marve Morgen



OÜ Aureliil vannutatud audiitor (tõend nr. 76)
01.04.2002.a.